

## DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 98 — 1412

[98/21230]

**3 JUNI 1998. — Koninklijk besluit. — Minister van Staat  
Benoeming**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.  
Op de voordracht van Onze Eerste Minister,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De heer H. De Croo, gewezen Minister, gewezen senator, lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers, wordt benoemd tot Minister van Staat.

**Art. 2.** Dit besluit treedt heden in werking.

**Art. 3.** Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 juni 1998.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Eerste Minister,  
J.-L. DEHAENE

## SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 98 — 1412

[98/21230]

**3 JUIN 1998. — Arrêté royal. — Ministre d'Etat  
Nomination**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.  
Sur la proposition de Notre Premier Ministre,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** M. H. De Croo, ancien Ministre, ancien sénateur, membre de la Chambre des représentants, est nommé Ministre d'Etat.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur ce jour.

**Art. 3.** Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 juin 1998.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Premier Ministre,  
J.-L. DEHAENE

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN LANDBOUW

N. 98 — 1413

[C - 98/16131]

**26 MEI 1998. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk  
besluit van 14 augustus 1989 tot vaststelling van aanvullende  
nationale maatregelen voor de instandhouding en het beheer van  
de visbestanden en voor controle op de visserijactiviteiten**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 augustus 1891 betreffende de zeevisserij in de territoriale wateren, gewijzigd bij de wet van 12 april 1957;

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 13 juni 1969 inzake het continentaal plat van België;

Gelet op de wet van 10 oktober 1978 houdende vaststelling van een Belgische visserijzone, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1983;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 augustus 1989 tot vaststelling van aanvullende nationale maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden en voor controle op de visserijactiviteiten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 maart 1996;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 3760/92 van de Raad van 20 december 1992 tot invoering van een communautaire regeling voor de visserij en de aquacultuur;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 3690/93 van de Raad van 20 december 1993 tot invoering van een communautair stelsel van regels voor de minimuminformatie die visvergunningen moeten bevatten;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 894/97 van de Raad van 29 april 1997 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden;

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE

F. 98 — 1413

[C - 98/16131]

**26 MAI 1998. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 août 1989  
établissant des dispositions nationales complémentaires de conser-  
vation et de gestion des ressources de pêche et de contrôle à l'égard  
des activités de pêche**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 août 1891 relative à la pêche maritime dans les eaux territoriales, modifiée par la loi du 12 avril 1957;

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 13 juin 1969 sur le plateau continental de la Belgique;

Vu la loi du 10 octobre 1978 portant établissement d'une zone de pêche de la Belgique, modifiée par la loi du 30 juin 1983;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 14 août 1989 établissant des dispositions nationales complémentaires de conservation et de gestion des ressources de pêche et de contrôle à l'égard des activités de pêche, modifiée par l'arrêté royal du 11 mars 1996;

Vu le Règlement (CEE) n° 3760/92 du Conseil du 20 décembre 1992 instituant un régime communautaire de la pêche et de l'aquaculture;

Vu le Règlement (CE) n° 3690/93 du Conseil du 20 décembre 1993 établissant un régime communautaire fixant les règles relatives aux informations minimales que doivent contenir les licences de pêche;

Vu le Règlement (CE) n° 894/97 du Conseil du 29 avril 1997 prévoyant certaines mesures techniques de conservation des ressources de pêche;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld een maatregel te nemen inzake aanvullende nationale maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden en voor controle op de visserijactiviteiten voortvloeit uit de vaststelling dat het aantal vissersvaartuigen met een brutotonnenmaat van meer dan 70 BT dat op tong vist binnen de zone van drie zeemijlen van de kust van België gestadig toeneemt, dat daardoor een afdoende bescherming van de visbestanden in deze wateren bemoeilijkt wordt, wat aanleiding geeft tot de noodzaak de vissersvaartuigen met een brutotonnenmaat van meer dan 70 BT die op tong vissen de toegang tot deze zone tijdelijk te verbieden;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een artikel 6bis, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit van 14 augustus 1989 tot vaststelling van aanvullende nationale maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden en voor controle op de visserijactiviteiten ingevoegd :

« Artikel 6bis. De visserij op tong binnen de zone van drie zeemijlen van de kust is verboden voor de vissersvaartuigen met een brutotonnenmaat van meer dan 70 BT.

Deze zone wordt gemeten vanaf de basislijnen vanwaar de territoriale wateren van België worden bepaald. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en houdt op van kracht te zijn op 31 maart 1999, om 24 uur.

**Art. 3.** Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 mei 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw  
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,  
K. PINXTEN

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de prendre sans retard une mesure concernant des dispositions nationales complémentaires de conservation et de gestion des ressources de pêche et de contrôle à l'égard des activités de pêche résulte de la constatation que le nombre de bateaux de pêche ayant une jauge brute supérieure à 70 TB et pêchant la sole dans la zone de trois milles marins à partir de la côte belge augmente constamment, que, de ce fait il est plus malaisé d'assurer une protection suffisante des ressources de pêche dans ces eaux, ce qui nécessite d'interdire temporairement l'accès dans cette zone aux bateaux de pêche ayant une jauge brute supérieure à 70 TB et pêchant la sole;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un article 6bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 14 août 1989 établissant des dispositions nationales complémentaires de conservation et de gestion des ressources de pêche et de contrôle à l'égard des activités de pêche :

« Article 6 bis. La pêche aux soles dans la zone de trois milles marins à partir de la côte est interdite pour les bateaux de pêche ayant une jauge brute supérieure à 70 TB.

Cette zone est mesurée à partir des lignes de base qui servent à délimiter les eaux territoriales de la Belgique. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 mars 1999, à 24 heures.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mai 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture  
et des Petites et Moyennes Entreprises,  
K. PINXTEN

#### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 98 — 1414

[98/00350]

**26 MEI 1998. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 april 1992 betreffende de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de wet van 30 december 1996, en op artikel 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 april 1992 betreffende de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 juni 1997;

Gelet op het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht van 4 september 1997;

Gelet op het advies van de Raad van State;

#### MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 98 — 1414

[98/00350]

**26 MAI 1998**  
**Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 avril 1992**  
**relatif à l'autorisation d'exercer la profession de détective privé**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé, notamment l'article 2, modifié par la loi du 30 décembre 1996, et l'article 12;

Vu l'arrêté royal du 29 avril 1992 relatif à l'autorisation d'exercer la profession de détective privé, modifié par l'arrêté royal du 2 juin 1997;

Vu l'avis de la Commission permanente de Contrôle linguistique du 4 septembre 1997;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;